BOSCH

Professional

GFP 18V-10



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

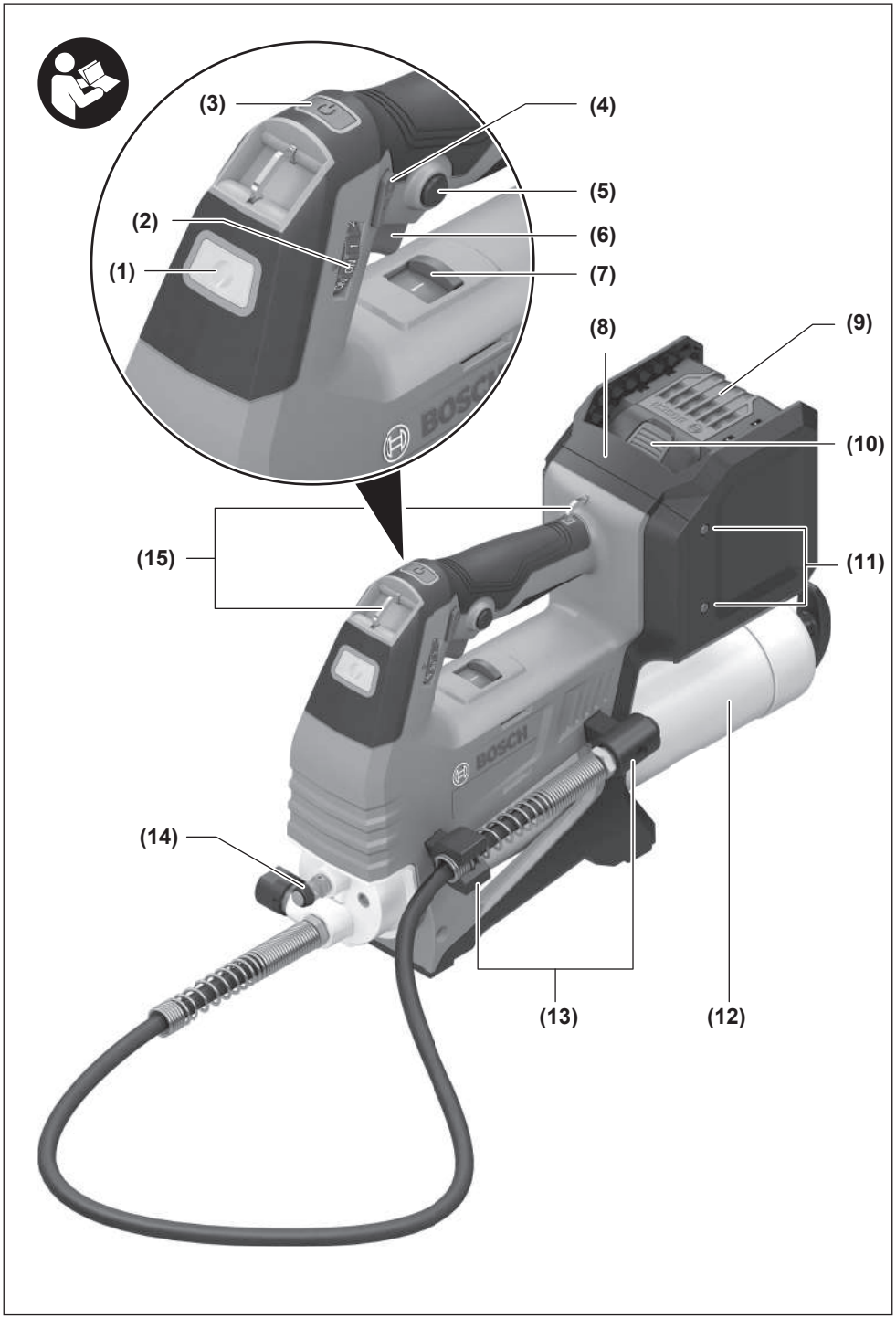
1 609 92A 9TA (2026.10) O / 17

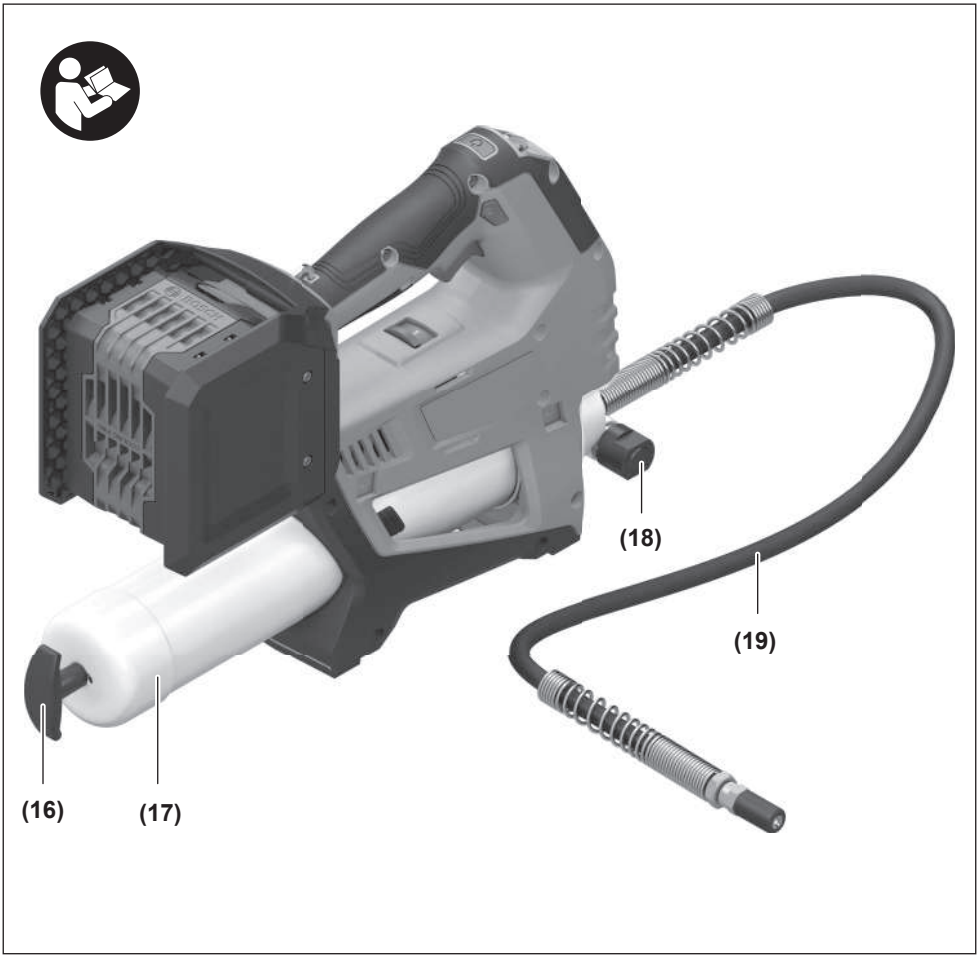
1 609 92A 9TA

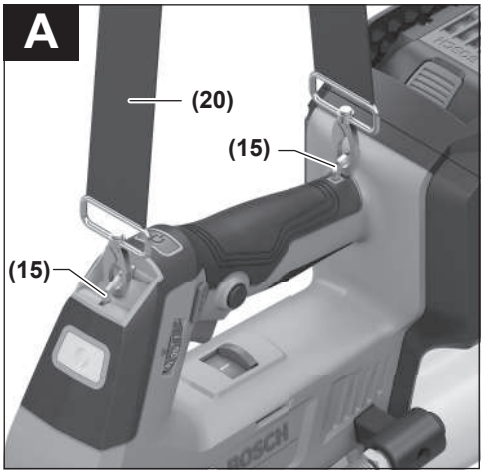
sk Pôvodný návod na použitie

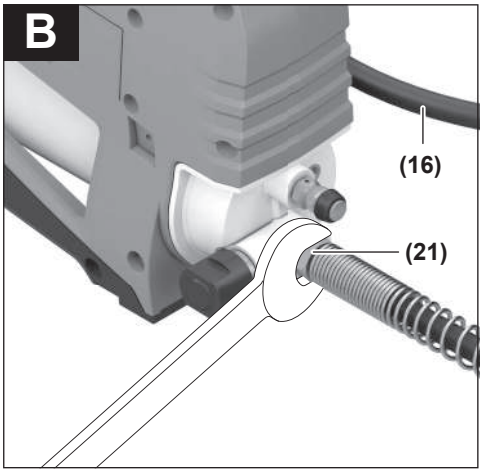
Slovenčina ..... Stránka 8

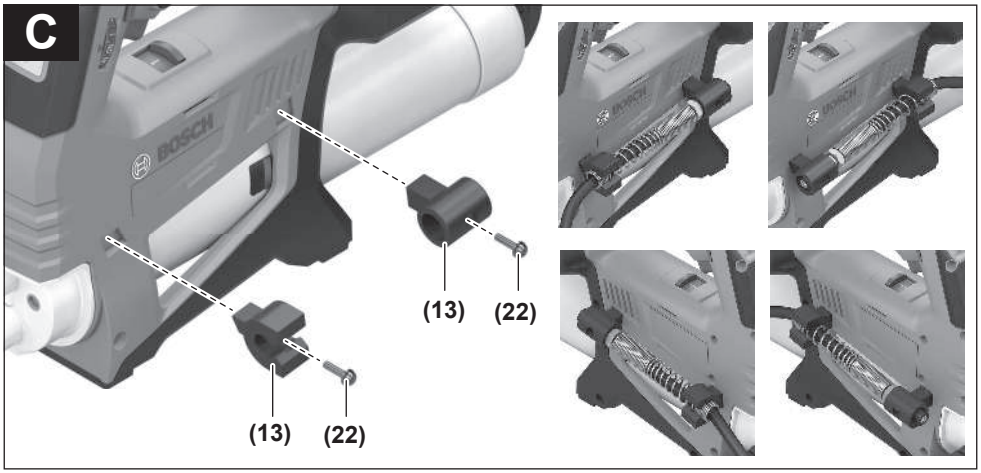
https://eu-doc.bosch.com/

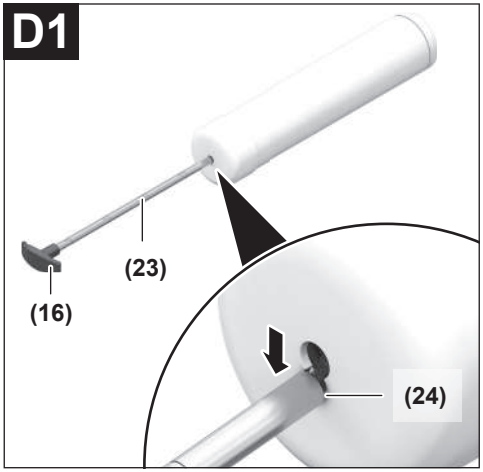

(1)
(2)
(3)
(4)
(5)
(6)
(7)
(8)
(9)
(10)
(11)
(12)
(13)
(14)
(15)
BOSCH

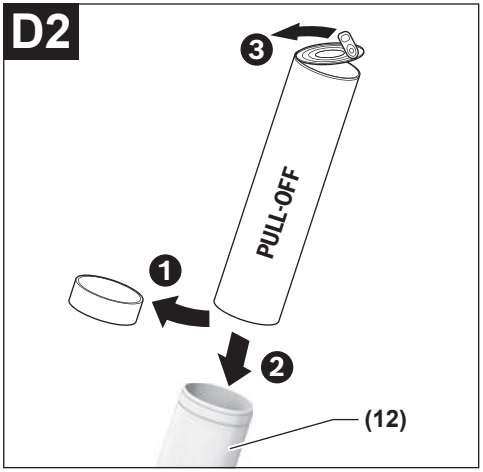

(18)
(19)
(16)
(17)

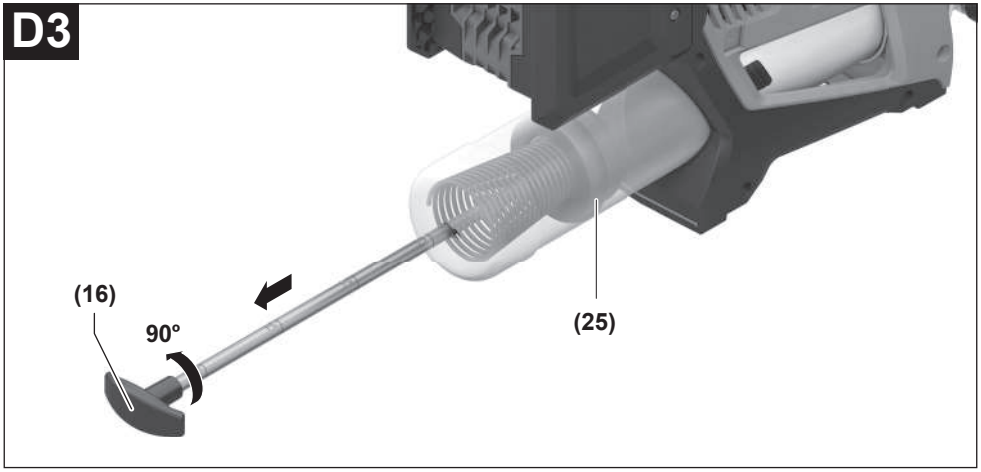

A
(20)
(15)
(15)
BOSCH

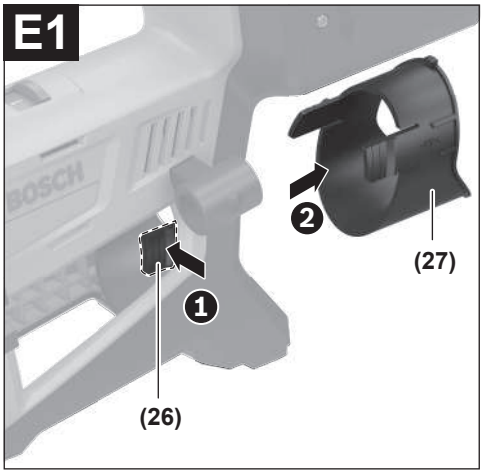

B
(16)
(21)

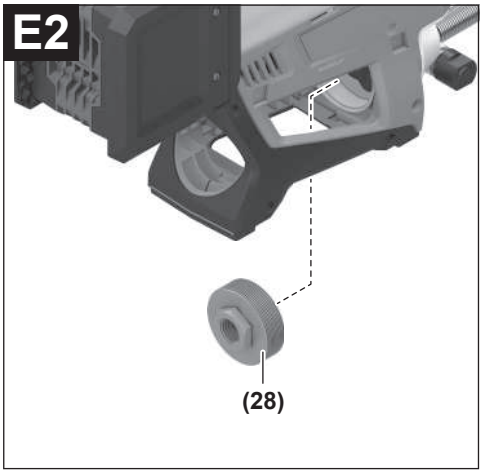

C
(13)
(22)
(13)
(22)

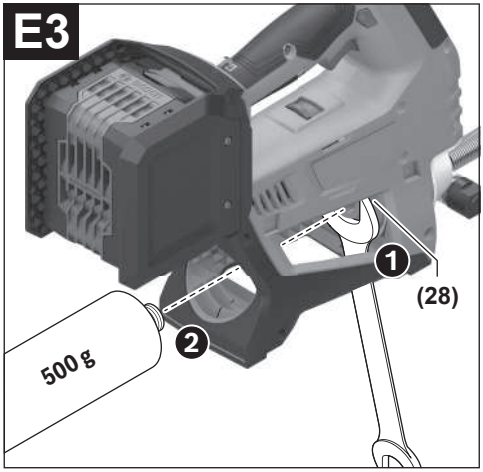

D1
(23)
(16)
(24)

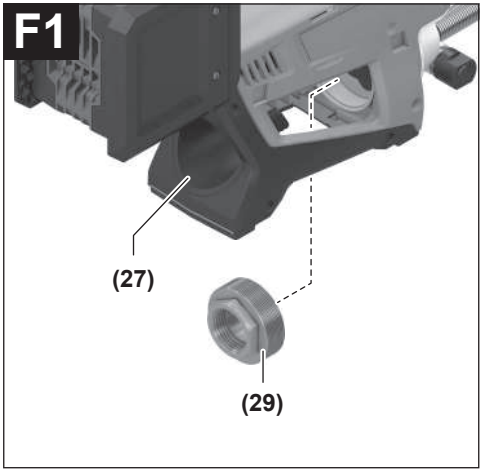

D2
3
PULL-OFF
1
2
(12)

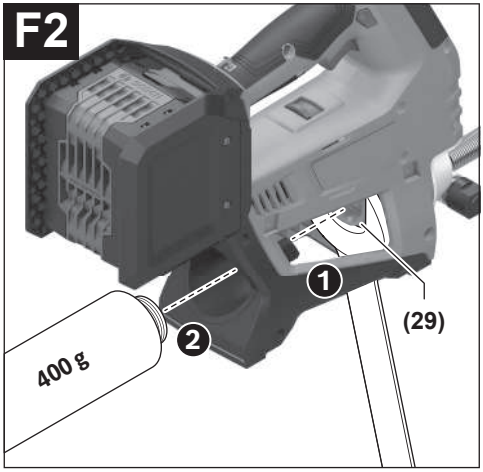

D3
(16)
90°
(25)

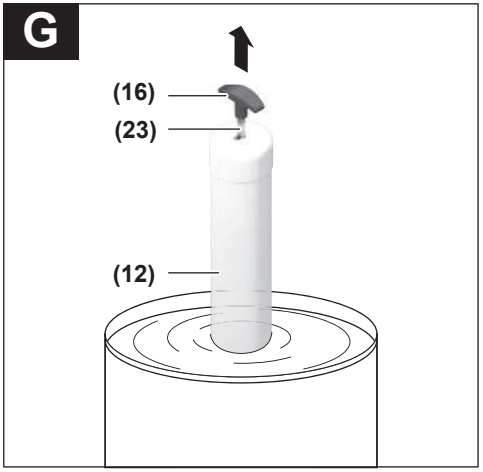

E1
BOSCH
2
(27)
1
(26)


E2
(28)

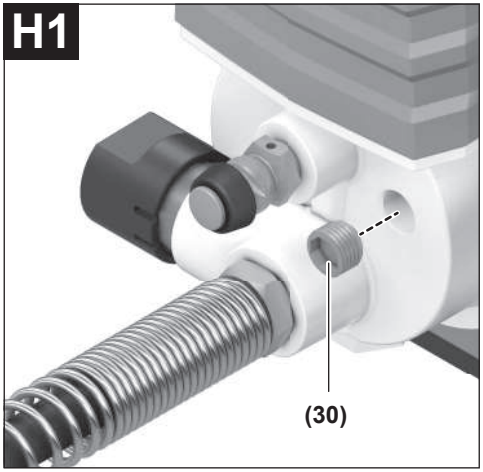

E3
1
(28)
2
500 g


F1
(27)
(29)

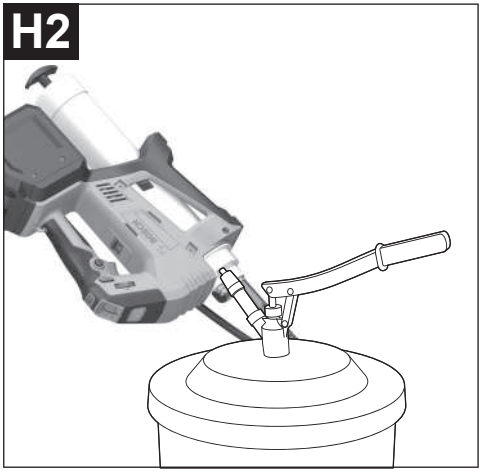

F2
1
(29)
2
400 g


G
(16)
(23)
(12)

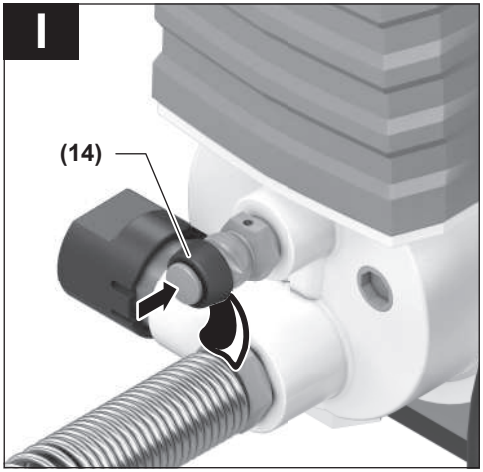
H1



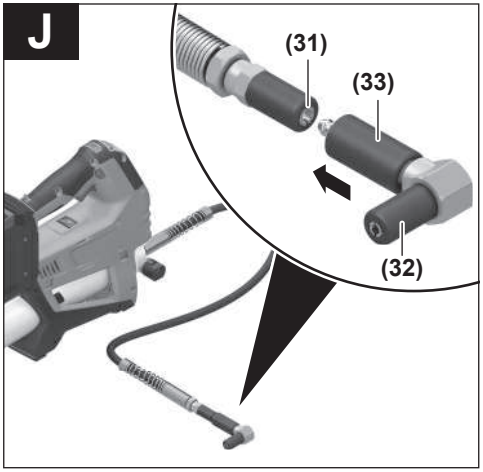
H2



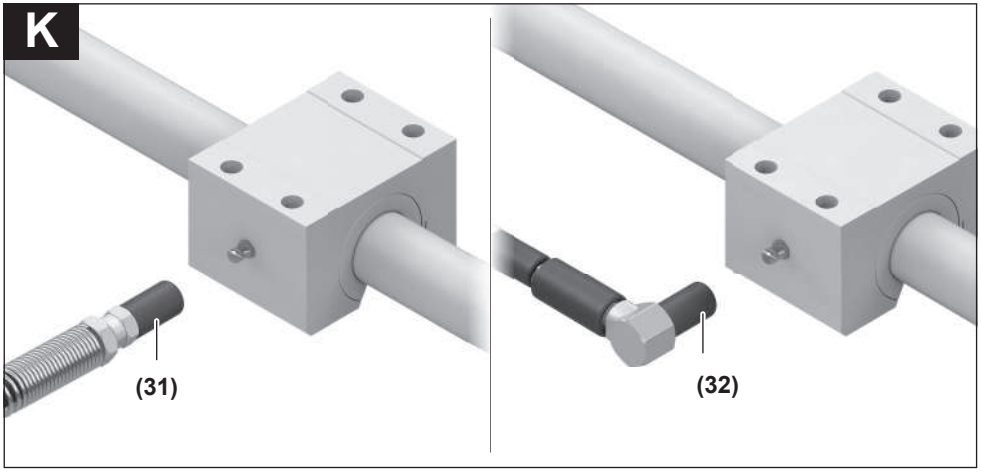
I



J



K



Slovenčina

Bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím.** Nedodržiavanie všetkých uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prívodnou šnúrou) a na elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prívodnej šnúry).

Bezpečnosť na pracovisku

- **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** Pri rozptyľovaní môžete stratiť kontrolu nad náradím.

Bezpečnosť na pracovisku

- **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- **Buďte ostražití, sústreďte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvážlivo. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže mať za následok vážne poranenia.
- **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižuje riziko zranenia.
- **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním elektrického náradia sa vždy presvedčte, či je elektrické náradie vypnuté.** Prenášanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom alebo pripojenie zapnutého elektrického náradia k elektrickej sieti môže mať za následok nehodu.
- **Kým zapnete elektrické náradie, odstráňte z neho nastavovacie pomôcky alebo kľúče na skrutky.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.
- **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Dbajte na pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť lepšie kontrolovať ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách.
- **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste voľné odevy ani šperky. Dbajte, aby sa vlasy, odev a rukavice nedostali do blízkosti pohyblivých súčastí.** Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky sa môžu zachytiť do rotujúcich častí elektrického náradia.
- **Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.
- **Dbajte, aby ste pri rutinnom používaní náradia nekonali v rozpore s princípmi jeho bezpečného používania.** Nepozorná práca môže viesť v okamihu k ťažkému zraneniu.

Starostlivé používanie elektrického náradia

- **Nikdy nepreťažujte elektrické náradie. Používajte elektrické náradie vhodné na daný druh práce.** S vhodným ručným elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.
- **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
- **Než začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo kým ho odložíte, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky a/alebo odoberte akumulátor, ak je to možné.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať toto náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené alebo ktoré si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- **Elektrické náradie a príslušenstvo starostlivo ošetrujte. Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či nie sú blokované, zlomené alebo poškodené, čo by mohlo negatívne ovplyvniť správne fungovanie elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami

majú menšiu tendenciu zablokovať sa a ľahšie sa dajú viesť.

- ▶ **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Používanie elektrického náradia na iný než predpokladaný účel môže viesť k nebezpečným situáciám.
- ▶ **Rukoväti a úchopové povrchy udržujte suché, čisté a bez oleja alebo mazacieho tuku.** Šmykľavé rukoväti a úchopové povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

Starostlivé používanie akumulátorového náradia

- ▶ **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca akumulátora.** Ak sa používa nabíjačka určená na nabíjanie iného typu akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Do elektrického náradia používajte len špecificky určené akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie a nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Nepoužívané akumulátory uschovávajte tak, aby sa nemohli dostať do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť skratovanie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo vznik požiaru.
- ▶ **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vypláchnite ich a vyhľadajte lekára.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- ▶ **Nepoužívajte poškodené alebo upravované akumulátory alebo náradie.** Poškodené alebo upravované akumulátory môžu neočakávane reagovať a spôsobiť požiar, výbuch alebo zranenie.
- ▶ **Nevystavujte akumulátory alebo náradie ohňu ani vysokým teplotám.** Vystavenie ohňu alebo teplote nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- ▶ **Dodržujte pokyny týkajúce sa nabíjania a akumulátory alebo náradie nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo teploty mimo špecifikovaného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.

Servis

- ▶ **Elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti náradia.
- ▶ **Nikdy neopravujte poškodené akumulátory.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

Bezpečnostné upozornenia pre mazacie lisy

- ▶ **Pri používaní mazacieho lisu noste ochranné rukavice, ochranné okuliare, ochranu sluchu a protišmykovú obuv.**
- ▶ **Nepribližujte sa rukami k pružinovej tyči.** Pri prevádzke mazacieho lisu môže dôjsť k pomliaždeniu ruky.
- ▶ **Mazací lis nenechávajte položený na priamom slnečnom žiarení.** Tuky a mazivá sa môžu vznietiť.
- ▶ **Tuky a mazivá neskladujte a nepoužívajte v blízkosti plameňov alebo v teple.** Tuky a mazivá sa môžu vznietiť.
- ▶ **Hadicu naskrutkujte uťahovacím momentom 13–16 Nm.** Hadica sa inak môže pri práci s mazacím lisom uvoľniť.
- ▶ **Plniaci ventil musí byť kompatibilný s plniacim hrdlom a musí byť dimenzovaný na tlak minimálne 690 barov.** Predídete tak poškodeniu mazacieho lisu a nízkotlakového čerpadla.
- ▶ **Používajte len tuky, ktoré zodpovedajú triedam NLGI uvedeným v technických údajoch. Dodržujte tiež pokyny výrobcu tuku.** Iné neschválené materiály, ako sú oleje, môžu vystreknúť z mazacieho lisu a poraniť vaše oči alebo spôsobiť nefunkčnosť mazacieho lisu.
- ▶ **Pred použitím si prečítajte a dodržujte pokyny výrobcu tuku.**
- ▶ **Pred každou prácou na mazacom lise (napr. výmena kartuše) vyberte akumulátor z elektrického náradia.** V prípade neúmyselného stlačenia zapínača/vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia
- ▶ **Pri prácach vo vyvýšenej polohe mazací lis zabezpečte zaisťovacími pomôckami proti pádu.** Predídete tým poškodeniu majetku a zraneniu osôb v prípade pádu mazacieho lisu. Náplecný popruh sa nesmie používať ako zaisťovacia pomôcka proti pádu.
- ▶ **Mazací lis a hadicu pred každým použitím skontrolujte. Mazací lis nepoužívajte, ak zistíte, že sú mazací lis alebo hadica poškodené alebo opotrebované. Hadica nesmie byť zablokovaná alebo zalomená.** Hadica sa môže vplyvom vysokého tlaku roztrhnúť a unikajúci tuk môže spôsobiť zranenia.
- ▶ **Pružnú hadicu násilím nestláčajte ani neohýbajte.** Hadica sa môže zlomiť alebo zdeformovať.
- ▶ **Mazací lis neprenášajte uchopením za hadicu alebo za vťahovač pružinovej tyče.**
- ▶ **Pri používaní mazacieho lisu nemierte hadicou na seba ani na iné osoby vo vašom okolí.**Striekajúci tuk môže spôsobiť zranenie.
- ▶ **Mazací lis udržiavajte v čistote a utrite všetok prichytený tuk.** Predídete tak pošmyknutiu a zraneniu.
- ▶ **Používajte len originálne príslušenstvo značky Bosch**.
- ▶ **Udržujte svoje pracovisko čisté, suché, dobre osvetlené a dostatočne vetrané.**
- ▶ **Po poškodení akumulátora alebo v prípade neodborného používania môžu z akumulátora vystupovať škodlivé výpary. Akumulátor môže začať horieť alebo explodovať.** Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu

a v prípade nevoľnosti vyhľadajte lekársku pomoc. Tieto výpary môžu podráždiť dýchacie cesty.

- ▶ **Akumulátor neupravujte ani ho neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu.
- ▶ **Špicatými predmetmi, ako napr. klince alebo skrutkovače alebo pôsobením vonkajšej sily môže dôjsť k poškodeniu akumulátora.** Vo vnútri môže dôjsť ku skratu a akumulátor môže začať horieť, môže z neho unikať dym, môže vybuchnúť alebo sa prehriať.
- ▶ **Akumulátor používajte iba vo výrobkoch výrobcu.** Len tak bude akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.



Chráňte akumulátor pred teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, pred ohňom, špinou, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a skratu.

Opis výrobku a výkonu



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržiavanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Prosím, všimnite si obrázky v prednej časti návodu na používanie.

Používanie v súlade s určením

Elektrické náradie je určené na mazanie pohyblivých častí cez bežné mazacie miesta plánované na tento účel, komerčne dostupnými mazivami, určenými pre mazacie lisy, v kartušiach alebo nádobách.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie zobrazených komponentov sa vzťahuje na znázornenie elektrického náradia na grafickej strane.

(1) LED pracovné svetlo
(2) Nastavovacie koliesko predvoľby zdvihov čerpadla
(3) Zapínač/vypínač pracovného svetla
(4) Zaisťovací mechanizmus
(5) Zaisťovacie tlačidlo
(6) Zapínač/vypínač
(7) Prepínač prevodových stupňov
(8) Ochranný kryt akumulátora
(9) Akumulátor[a)]
(10) Tlačidlo na odistenie akumulátora[a)]
(11) Skrutka ochranného krytu akumulátora
(12) Mazací valec
(13) Držiak hadice
(14) Odvzdušňovací ventil
(15) Strmeň pre popruh na plece
(16) Vťahovač pružinových tyčí
(17) Uzáver valca
(18) Pretlakový ventil
(19) Hadica
(20) Popruh na plece
(21) Matica (upevnenie hadice / elektrické náradie)
(22) Skrutka držiaka hadice
(23) Pružinová tyč
(24) Zaisťovacia drážka
(25) Mazací posúvač
(26) Pridržiavacia pružina
(27) Redukcia
(28) Adaptér pre 500 g skrutkovacie kartuše[a)]
(29) Adaptér pre 400 g skrutkovacie kartuše[a)]
(30) Uzatváracia skrutka
(31) Náustok
(32) Náustok 90°
(33) Objímka

a) **Toto príslušenstvo nepatrí do štandardného rozsahu dodávky.**

Technické údaje

Akumulátorový mazací lis		**GFP 18V-10**
Číslo položky		**3 601 JN6 0..**
Menovité napätie	V =	18
Plniace množstvo tuku	g	400
Max. prevádzkový tlak	psi	10 000
Max. vypúšťacie množstvo	g/min	320
Dĺžka hadice	mm	1200
Povolený typ maziva		**NLGI 0–2**
Hmotnosť[A)]	kg	4,4
odporúčaná teplota okolitého prostredia pri nabíjaní	°C	0 … +35
povolená teplota okolia pri prevádzke[B)] a skladovaní	°C	-20 … +50
Kompatibilné akumulátory		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Odporúčané nabíjačky		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18…

Akumulátorový mazací lis	GFP 18V-10
	GAX 18… EXAL18…

A) Bez akumulátora (hmotnosť akumulátora nájdete na stránke www.bosch-professional.com)

B) obmedzený výkon pri teplotách < 0 °C

Hodnoty sa môžu líšiť podľa výrobku a závisia od podmienok použitia a prostredia. Ďalšie informácie na adrese www.bosch-professional.com/wac.

Informácia o hlučnosti/vibráciách

Hodnoty emisií hluku zistené podľa **EN 62841-1**.

Hladina akustického tlaku elektrického náradia pri použití váhového filtra A je typicky **77** dB(A). Neistota K = 3 dB. Úroveň hluku pri práci môže prekročiť uvedené hodnoty.**Noste prostriedky na ochranu sluchu!**

Hodnoty vibrácií a_h (nepretržité vibrácie), p_F (opakované rázové vibrácie) a neistota K zistená podľa **EN 62841-1**:

a_h = **0,9** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **54** m/s^2 (K = **19** m/s^2)

Úroveň vibrácií a hodnota emisií hluku uvedené v týchto pokynoch boli namerané podľa normovaného meracieho postupu a dajú sa použiť na vzájomné porovnávanie elektrického náradia. Hodia sa aj na predbežný odhad emisie vibrácií a hluku.

Uvedená úroveň vibrácií a hodnota emisií hluku reprezentuje hlavné spôsoby použitia elektrického náradia. Ak sa však elektrické náradie využíva na iné spôsoby použitia, s odlišnými vkladacími nástrojmi alebo pri nedostatočnej údržbe, môže sa úroveň vibrácií a hodnota emisií hluku odlišovať. To môže emisiu vibrácií a hluku počas celého pracovného času výrazne zvýšiť.

Na presný odhad emisií vibrácií a hluku by sa mal zohľadniť aj čas, v priebehu ktorého je náradie vypnuté alebo síce spustené, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže emisie vibrácií a hluku počas celého pracovného času výrazne znížiť.

Na ochranu obsluhujúcej osoby pred pôsobením vibrácií určite doplnkové bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vkladacích nástrojov, udržiavanie správnej teploty rúk, organizácia pracovných procesov.

Akumulátor

Bosch predáva akumulátorové elektrické náradie aj bez akumulátora. Informáciu, či je súčasťou dodávky vášho elektrického náradia akumulátor, nájdete na obale.

Nabíjanie akumulátora

▶ **Používajte len nabíjačky uvedené v technických údajoch.** Len tieto nabíjačky sú prispôsobené na lítium-iónový akumulátor používaný pri vašom elektrickom náradí.

Upozornenie: Lítiovo-iónové akumulátory sa na základe medzinárodných dopravných predpisov dodávajú čiastočne nabité. Aby ste zaručili plný výkon akumulátora, pred prvým použitím ho úplne nabite.

Vkladanie akumulátora

Zasuňte nabitý akumulátor do uchytenia akumulátora tak, aby zaskočil.

Vyberanie akumulátora

Na vybratie akumulátora stlačte odisťovacie tlačidlo akumulátora a akumulátor vytiahnite von. **Nepoužívajte pritom neprimeranú silu.**

Akumulátor je vybavený 2 blokovacími stupňami, ktoré majú zabrániť tomu, aby pri neúmyselnom stlačení odisťovacieho tlačidla akumulátor nevypadol. Kým sa akumulátor nachádza v elektrickom náradí, je pridržiavaný v správnej polohe pomocou pružiny.

Indikácia stavu nabitia akumulátora

Upozornenie: Nie každý typ akumulátora má indikáciu stavu nabitia.

Zelené LED kontrolky indikácie stavu nabitia akumulátora zobrazujú stav nabitia akumulátora. Z bezpečnostných dôvodov je zisťovanie stavu nabitia možné len vtedy, keď je elektrické náradie zastavené.

Stlačte tlačidlo pre indikáciu stavu nabitia alebo , aby sa zobrazil stav nabitia. Je to možné aj vtedy, keď je akumulátor vybratý.

Ak po stlačení tlačidla pre indikáciu stavu nabitia nesvieti žiadna LED kontrolka, akumulátor je chybný a musí sa vymeniť.

Stav nabitia akumulátora sa zobrazuje aj na používateľskom rozhraní Ukazovatele stavu.

Typ akumulátora GBA 18V… | GBA18V…



LED	Kapacita
Trvalé svietenie 3× zelená	60–100 %
Trvalé svietenie 2× zelená	30–60 %
Trvalé svietenie 1× zelená	5–30 %
Blikanie 1× zelená	0–5 %

Akumulátor typu ProCORE18V… | EXPERT18V… | EXBA18V… | CORE18V…



LED	Kapacita
Trvalé svietenie 5× zelená	80–100 %
Trvalé svietenie 4× zelená	60–80 %
Trvalé svietenie 3× zelená	40–60 %
Trvalé svietenie 2× zelená	20–40 %
Trvalé svietenie 1× zelená	5–20 %
Blikanie 1× zelená	0–5 %

Zisťovanie rizika poruchy akumulátora

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED diódy indikácie stavu nabitia akumulátora môžu okrem stavu nabitia akumulátora indikovať riziko poruchy akumulátora.

Na aktiváciu funkcie podržte tlačidlo pre indikáciu stavu nabitia 3 sekundy stlačené. Analýza akumulátora je signalizovaná priebehovým svietením indikácie stavu nabitia akumulátora. Výsledok sa zobrazí na indikácii stavu nabitia akumulátora.



1 LED dióda: Vysoké riziko poruchy akumulátora. Výkon a doba chodu môžu už byť obmedzené. Odporúčame akumulátor vymeniť.



5 LED diód: Akumulátor je v dobrom stave s nízkym rizikom poruchy.

Upozornenie: Hodnotenie rizika poruchy akumulátora funguje v dvoch stupňoch a ponúka zjednodušené hodnotenie stavu. Akumulátor je buď v dobrom stave, alebo má zvýšené riziko porúch. Nezobrazuje sa žiadne percento stavu batérie.

Pokyny na optimálne zaobchádzanie s akumulátorom

Chráňte akumulátor pred vlhkosťou a vodou.

Akumulátor skladujte iba pri teplote v rozsahu od –20 °C do 50 °C. Nenechávajte akumulátor napríklad v lete položený v automobile.

Príležitostne vyčistite vetracie štrbiny akumulátora čistým, mäkkým a suchým štetcom.

Výrazne skrátená doba prevádzky akumulátora po nabití signalizuje, že akumulátor je opotrebovaný a treba ho vymeniť za nový.

Dodržiavajte upozornenia týkajúce sa likvidácie.

Montáž

▶ **Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na elektrickom náradí (napr. údržba, výmena nástroja atď.) vyberte z elektrického náradia akumulátor.** V prípade neúmyselného stlačenia zapínača/vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Inštalovanie popruhu na plece (pozri obrázok A)

Počas práce si môžete elektrické náradie zavesiť na plece pomocou popruhu **(20)**.

– Popruh na plece **(20)** zaveste do strmeňa **(15)**.

Vymeňte hadicu (pozri obrázok B)

Pri dodaní je nainštalovaná hadica **(19)** s dĺžkou 120 cm.

Zalomenú alebo poškodenú hadicu vymeňte.

– Uvoľnite maticu **(21)** na hadici pomocou štandardného skrutkovacieho kľúča a odskrutkujte nainštalovanú **(19)** z elektrického náradia.
– Do elektrického náradia naskrutkujte novú hadicu **(19)** a potom utiahnite maticu **(21)** uťahovacím momentom 13–16 Nm.

Prestavte držiaky hadice (pozri obrázok C)

Držiaky hadice **(13)** možno na elektrické náradie umiestňovať flexibilne.

– Hadicu **(19)** z držiaka hadice **(13)** uvoľnite.
– Uvoľnite skrutky **(22)** a držiaky hadice vytiahnite z puzdra.
– V závislosti od vašej preferovanej pracovnej polohy zasuňte držiak hadice do určených priehlbín a znova ho pevne priskrutkujte.

Naplnenie elektrického náradia mazivom

Povolené kartuše

– 400 g kartuše pull off
– 500 g skrutkovacia kartuša (použitie s adaptérom **(28)**: **2 608 001 205**)
– 400 g skrutkovacia kartuša (použitie s adaptérom **(29)**: **2 608 001 204**)

Nasadenie 400 g kartuše pull off (pozri obrázky D1–D2)

– Z elektrického náradia vyskrutkujte mazací valec **(12)** proti smeru pohybu hodinových ručičiek.
– Vytiahnite pružinovú tyč **(23)** na vťahovači **(16)** úplne von a zaaretujte ju v zaisťovacej drážke **(24)**.
– Zo 400 g kartuše pull of odoberte uzáver a otvorenou stranou kartušu zasuňte smerom nadol do mazacieho valca **(12)**.
– Pull off uzáver na kartuši strhnite až teraz.
– Mazací valec **(12)** naskrutkujte do elektrického náradia v smere pohybu hodinových ručičiek.
– Pružinovú tyč **(23)** uvoľnite zo zaisťovacej drážky **(24)** a pružinovú tyč pomaly zatlačte až na doraz do mazacieho valca **(12)**.
  alebo
  Pružinovú tyč **(23)** uvoľnite zo zaisťovacej drážky **(24)** a pružinovú tyč zaaretujte otočením o 90°s mazacím posúvačom **(25)**. Tyč pružiny klesá s odtekajúcim mazivom, tak je možné zostávajúce množstvo odčítať na stupnici na tyči pružiny (pozri obrázok **D3**).
– Systém odvzdušnite (pozri „Vykonajte odvzdušnenie (pozri obrázok **I**)“, Stránka 13).

Nasadenie 500 g skrutkovacej kartuše (pozri obrázky E1–E3)

– Z elektrického náradia vyskrutkujte mazací valec **(12)** proti smeru pohybu hodinových ručičiek.
– Stlačte pridržiavacie pružiny **(26)** k sebe a redukciu **(27)** vytiahnite z puzdra.
– Naskrutkujte adaptér **(28)** do elektrického náradia a utiahnite ho pomocou skrutkovacieho kľúča (veľkosť kľúča 30 mm).
– Naskrutkujte 500 g skrutkovaciu kartušu do adaptéra **(28)**.
– Systém odvzdušnite (pozri „Vykonajte odvzdušnenie (pozri obrázok **I**)“, Stránka 13).

Nasadenie 400 g skrutkovacej kartuše (pozri obrázky F1–F2)

– Z elektrického náradia vyskrutkujte mazací valec **(12)** proti smeru pohybu hodinových ručičiek.
– V prípade potreby vložte redukciu **(27)** späť do puzdra.
– Naskrutkujte adaptér **(29)** do elektrického náradia a utiahnite ho pomocou skrutkovacieho kľúča (veľkosť kľúča 41 mm).
– Naskrutkujte 400 g skrutkovaciu kartušu do adaptéra **(29)**.
– Systém odvzdušnite (pozri „Vykonajte odvzdušnenie (pozri obrázok **I**)“, Stránka 13).

Naplňte mazací valec z nádob (pozri obrázok G)

– Z elektrického náradia vyskrutkujte mazací valec **(12)** proti smeru pohybu hodinových ručičiek.
– Mazací valec ponorte cca 5 cm do maziva zo zásobníka nádob.
– Vytiahnite pružinovú tyč **(23)** na vťahovači **(16)** pomaly úplne von a zaaretujte ju v zaisťovacej drážke **(24)**.
– Mazací valec **(12)** naskrutkujte do elektrického náradia v smere pohybu hodinových ručičiek.
– Pružinovú tyč **(23)** uvoľnite zo zaisťovacej drážky **(24)** a pružinovú tyč pomaly zatlačte až na doraz do mazacieho valca **(12)**.
alebo
Pružinovú tyč **(23)** uvoľnite zo zaisťovacej drážky **(24)** a pružinovú tyč zaaretujte otočením o 90°s mazacím posúvačom **(25)**. Tyč pružiny klesá s odtekajúcim mazivom, tak je možné zostávajúce množstvo odčítať na stupnici na tyči pružiny (pozri obrázok **D3**).
– Systém odvzdušnite (pozri „Vykonajte odvzdušnenie (pozri obrázok **I**)“, Stránka 13).

Naplňte mazací valec cez plniace čerpadlo (pozri obrázky H1–H2)

Cez plniaci ventil (závit 1/8“ NPT) je možné mazací valec **(12)** plniť priamo zo suda s mazivom pomocou nízkotlakového čerpadla.

– Pomocou štandardného inbusového kľúča odstráňte uzatváraciu skrutku **(30)** a do závitu naskrutkujte plniaci ventil (komponent nízkotlakového čerpadla).
– Napojte nízkotlakové čerpadlo na plniaci ventil a naplňte mazací valec **(12)**.
– Ak na mazací valec vždy pripájate na napĺňanie nízkotlakové čerpadlo, plniaci ventil môžete na elektrickom náradí ponechať zaskrutkovaný.
V opačnom prípade odskrutkujte plniaci ventil z elektrického náradia a závit opäť uzavrite uzatváracou skrutkou **(30)**.
– Systém odvzdušnite (pozri „Vykonajte odvzdušnenie (pozri obrázok **I**)“, Stránka 13).

Vykonajte odvzdušnenie (pozri obrázok I)

Odvzdušnenie cez odvzdušňovací ventil

– Na odvzdušnenie mazacieho valca **(12)** alebo osadenej kartuše tlačte odvzdušňovací ventil **(14)** dovtedy, kým mazivo nezačne vychádzať plynule.

Počas odvzdušňovania môžete stláčať aj zapínač/vypínač **(6)**.

Aktívne odvzdušňovanie

– Pružinovú tyč **(23)** zaaretujte otočením o 90° s mazacím posúvačom **(25)**. Zatlačte na odvzdušňovací ventil **(14)** a pružinovú tyč posúvajte dopredu dovtedy, kým z odvzdušňovacieho ventilu **(14)** nevyteká mazivo.
alebo
Zatlačte na odvzdušňovací ventil **(14)** a posúvajte dno nasadenej kartuše (500 g skrutkovacia kartuša alebo 400 g skrutkovacia kartuša) pomocou vhodného predmetu dopredu dovtedy, kým z odvzdušňovacieho ventilu **(14)** nevyteká mazivo.

Nainštalujte náustok 90° (pozri obrázok J)

V prípade ťažko prístupných mazacích miest možno na normálny náustok **(31)** nainštalovať náustok s uhlom 90° **(32)**.

– Zasuňte náustok 90° **(32)** do normálneho náustku **(31)** na hadici **(19)** a cez spojenie nasuňte objímku **(33)**.
– Pri odoberaní náustku 90° **(32)** vysuňte objímku **(33)** a náustok 90° **(32)** vytiahnite z normálneho náustka **(31)**.

Výmena ochranného krytu akumulátora

Ak by bol ochranný kryt akumulátora **(8)** poškodený, musí sa vymeniť.

– Vyberte akumulátor **(9)**.
– Uvoľnite skrutky **(11)** a odstráňte poškodený ochranný kryt akumulátora.
– Potom naskrutkujte nový ochranný kryt akumulátora.

Prevádzka

Príprava práce

Nastavenie počtu zdvihov čerpadla

Predvoľbou zdvihov čerpadla možno do rôznych mazacích miest nanášať konštantné množstvo maziva.

– Pomocou nastavovacieho kolieska **(2)** nastavte požadovaný počet zdvihov čerpadla.

Nastavovacie koliesko (2)	Počet zdvihov čerpadla
ON	Neobmedzený, pokiaľ je zapínač/vypínač **(6)** stlačený.
1 ... **50**	Po dosiahnutí nastaveného počtu zdvihov čerpadla sa elektrické náradie automaticky vypne, aj keď je zapínač/vypínač **(6)** stále stlačený.

Nastavenie chodu

Elektrické náradie má dva chody, ktoré regulujú vypúšťacie množstvo maziva úmerne k pracovnému tlaku.

– Želaný chod nastavíte na spínači **(7)**.

Spínač (7)	Množstvo maziva/pracovný tlak
Chod **1**	– Vypúšťacie množstvo maziva: 100 g/min – Maximálny pracovný tlak: 10 000 psi
Chod **2**	– Maximálne vypúšťacie množstvo maziva: 320 g/min – Pracovný tlak: 6 000–8 000 psi

Prehľad množstva maziva

V závislosti od počtu zdvihov čerpadla sa aplikuje rôzne množstvo maziva.

Počet zdvihov čerpadla	Množstvo maziva[A)] [g]
1	0,7
2	1,4
3	2,1
4	2,8
5	3,5
6	4,2
7	4,9
8	5,6
9	6,3
10	7,0
15	10,5
20	14,0
25	17,5
50	35,0

A) ±5 %

Uvedenie do prevádzky

Zapnutie/vypnutie

– Na **odblokovanie** zapínača/vypínača **(6)** potlačte zaisťovací mechanizmus **(4)** zľava doprava.
– Na **zapnutie** elektrického náradia stlačte zapínač/vypínač **(6)** a držte ho stlačený.
– Na **zaistenie** zapínača/vypínača **(6)** stlačte pri stlačenom zapínači/vypínači zaisťovacie tlačidlo **(5)**.
– Na **vypnutie** elektrického náradia uvoľnite zapínač/vypínač **(6)**, príp. keď je zaisťovacím tlačidlom **(5)** zaaretovaný, stlačte krátko zapínač/vypínač **(6)** a potom ho uvoľnite.
– Po skončení práce potlačte zaisťovací mechanizmus **(4)** sprava doľava, aby ste zabránili samovoľnému unikaniu maziva.

Pracovné svetlo

Pracovné svetlo LED **(1)** umožňuje osvetlenie oblasti práce pri nepriaznivých svetelných podmienkach.

– Ak chcete zapnúť pracovné svetlo, stlačte zapínač/vypínač pracovného svetla **(3)**.
Ak sa pri zapnutom pracovnom svetle mazací lis nepoužíva, pracovné svetlo sa po určitom čase opäť automaticky vypne.
– Ak chcete pracovné svetlo vypnúť, stlačte znovu zapínač/vypínač pracovného svetla **(3)**.

Upozornenia týkajúce sa prác

▶ **Dodržiavajte pokyny výrobcu maziva!** Niektoré mazivá sa môžu používať len v určitom teplotnom rozsahu.
▶ **Kartuše otvárajte a používajte podľa pokynov výrobcu.**
▶ **Strmeň pre popruh na plece neslúži ako ochrana proti pádu.** Strmeň **(15)** používajte výlučne na upevnenie popruhu na plece.

Vykonajte mazanie (pozri obrázok K)

– Elektrické náradie naplňte mazivom.
– Nainštalujte potrebný náustok: **(31)**/**(32)**.
– Nastavte želaný chod (spínač **(7)**).
– V prípade potreby nastavte počet zdvihov čerpadla (nastavovacie koliesko **(2)**).
– Pripojte náustok k mazaciemu miestu.
– Odblokujte zapínač/vypínač (zaisťovací mechanizmus **(4)**).
– Zapnite elektrické náradie (zapínač/vypínač **(6)**).
– Po nanesení požadovaného množstva maziva na mazacie miesto elektrické náradie vypnite.
Alebo
Po dosiahnutí nastaveného počtu zdvihov čerpadla sa elektrické náradie vypne automaticky.

Pretlakový ventil

Pretlakový ventil **(18)** sa otvorí v prípade, že pracovný tlak pri mazaní prekročí maximálny tlak 10 000 psi. Pritom sa mazivo vypustí do uzáveru pretlakového ventilu a elektrické náradie sa automaticky vypne.

– Vypnite elektrické náradie.
– Skontrolujte, či mazacie miesto a hadica **(19)** nie sú poupchávané.

Po odstránení možných porúch môže práca pokračovať normálnym spôsobom.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

▶ **Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na elektrickom náradí (napr. údržba, výmena nástroja atď.) vyberte z elektrického náradia akumulátor.** V prípade neúmyselného stlačenia zapínača/vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.
▶ **Elektrické náradie a vetracie štrbiny udržiavajte v čistote, aby ste mohli dobre a bezpečne pracovať.**

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Slovakia
Tel.: +421 2 48 703 800
V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných dielov uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

Likvidácia

Ručné elektrické náradie, príslušenstvo a obal treba dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.



Neodhadzujte ručné elektrické náradie ani akumulátory/batérie do komunálneho odpadu!

Len pre krajiny EÚ:
Elektrické a elektronické zariadenia alebo opotrebované akumulátory/batérie, ktoré už nie sú použiteľné, sa musia zbierať oddelene a ekologicky zlikvidovať. Využívajte na to určené zberné systémy. Nesprávna likvidácia môže byť kvôli možnej prítomnosti nebezpečných látok škodlivá pre životné prostredie a zdravie.

Záruka výrobcu

https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601



2 608 001 206



2 608 001 205



2 608 001 204

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio
Контакты сервисных центров

https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía
Условия гарантии

https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601